

附帶規劃文件

按城市規劃條例第 16 條的規劃許可申請，現於新界元朗八鄉丈量約份第 111 約地段第 1831 號餘段、第 1832 號餘段(部分)、第 1867 號(部分)、第 1868 號(部分)、第 1869 號(部分)、第 1870 號(部分)、第 1871 號(部分)、第 1872 號(部分)、第 1873 號(部分)、第 1874 號餘段、第 1875 號餘段(部分)，進行規劃申請。

地帶： 「農業」
用途： 「臨時倉庫及露天存放背景板、廣告專用鋁架及建築材料(為期 3 年)」
場地面積： 「約 5232 平方米」
申請時間： 「3 年」

行政摘要

擬在新界元朗八鄉丈量約份第 111 約地段第 1831 號餘段、第 1832 號餘段(部分)、第 1867 號(部分)、第 1868 號(部分)、第 1869 號(部分)、第 1870 號(部分)、第 1871 號(部分)、第 1872 號(部分)、第 1873 號(部分)、第 1874 號餘段、第 1875 號餘段(部分)，八鄉分區計劃大綱核准圖編號：S/YL-PH/11，「農業」地帶內續期申請作為「臨時倉庫及露天存放背景板、廣告專用鋁架及建築材料(為期 3 年)」，申請的用途和前次規劃申請 TPB/A/YL-PH/914 相同，沒有任何改變。

自前次規劃申請至今，申請地點都沒有任何政府部門及附近市民的反映和投訴，一直使用良好。申請地點只屬於臨時性質，用途也不會對區內的規劃意向有任何抵觸，而且顧及四周自然景色，附帶條件亦能有效改善環境，與附近地區和諧無間，申請人提出的申請是與四周的環境相符，不會對附近居民造成負面影響。

規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中染大廈 22 樓 2202 室



Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/914
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074 / 3168 4075

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件 (f) 項 - 設置滅火筒

在劃為「農業」地帶的元朗八鄉丈量約份第 111 約多個地段
開設臨時倉庫，以及臨時露天存放背景板、
廣告專用鋁架及建築材料（為期三年）

(規劃申請編號：A/YL-PH/914)

本處收到你於二零二二年六月七日提交的資料，以履行上述規劃許可附帶條件。就
你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。
- 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行
有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。

如你對部門意見有疑問，請直接聯絡消防處黃浩然先生(電話: 2733 7737)。

規劃署
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

(陸國安



二零二二年六月二十一日

規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中樂大廈 22 樓 2202 室



Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/914
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074 / 3168 4075

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件 (g) 項 - 落實獲接納的消防裝置建議

在劃為「農業」地帶的元朗八鄉丈量約份第 111 約多個地段
關設臨時倉庫，以及臨時露天存放背景板、
廣告專用鋁架及建築材料（為期三年）

(規劃申請編號：A/YL-PH/914)

本處收到你提交的資料，以履行上述規劃許可附帶條件。就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。
- 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。

如你對部門意見有疑問，請直接聯絡消防處黃浩然先生(電話: 2733 7737)。

規劃署
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

(陸國安



二零二三年三月二日

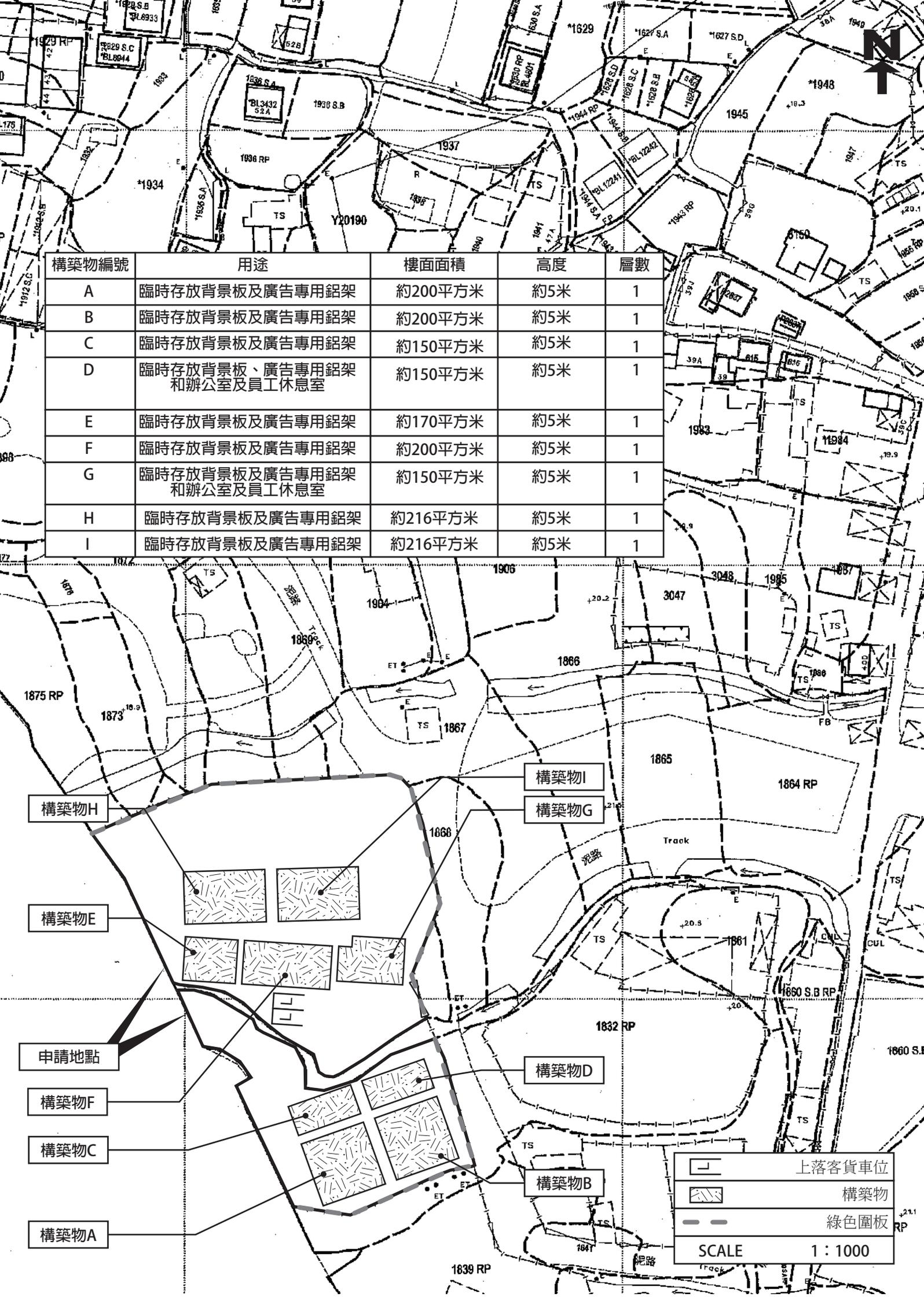
場地設計

申請地點地盤面積約 5232 平方米，當中沒有佔用政府土地。

申請地點主要用作臨時倉庫及露天存放背景板、廣告專用鋁架及建築材料之用，建築材料為工字鐵及鐵器（申請地點內的構築物主要用來存放背景板等容易受潮的物品，而露天區域則是用來存放廣告專用鋁架及建築材料等不易受天氣影響的物品）。

申請地點只為臨時性質。申請場地的開放時間為星期一至星期六，上午 9 時至下午 6 時，星期日和公眾假期休息。

詳細請參閱以下圖則。



構築物編號	用途	樓面面積	高度	層數
A	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約200平方米	約5米	1
B	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約200平方米	約5米	1
C	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約150平方米	約5米	1
D	臨時存放背景板、廣告專用鋁架 和辦公室及員工休息室	約150平方米	約5米	1
E	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約170平方米	約5米	1
F	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約200平方米	約5米	1
G	臨時存放背景板及廣告專用鋁架 和辦公室及員工休息室	約150平方米	約5米	1
H	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約216平方米	約5米	1
I	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約216平方米	約5米	1

構築物H

構築物E

申請地點

構築物F

構築物C

構築物A

構築物I

構築物G

構築物D

構築物B

上落客貨車位
 構築物
 綠色圍板
SCALE 1 : 1000



申請地點

露天存放區域
 面積約2653平方米
 SCALE 1 : 1000

1839 RP

泥路

Track

21.1 RP

1860 S.B

CUL

TS

1864 RP

1866

1867

1868

1869

1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

1885

1886

1887

1888

1889

1890

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

1978

1979

1980

1981

1982

1983

1984

1985

1986

1987

1988

1989

1990

1991

1992

1993

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

2001

2002

2003

2004

2005

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

2015

2016

2017

2018

2019

2020

2021

2022

2023

2024

2025

2026

2027

2028

2029

2030

2031

2032

2033

2034

2035

2036

2037

2038

2039

2040

2041

2042

2043

2044

2045

2046

2047

2048

2049

2050

2051

2052

2053

2054

2055

2056

2057

2058

2059

2060

2061

2062

2063

2064

2065

2066

2067

2068

2069

2070

2071

2072

2073

2074

2075

2076

2077

2078

2079

2080

2081

2082

2083

2084

2085

2086

2087

2088

2089

2090

2091

2092

2093

2094

2095

2096

2097

2098

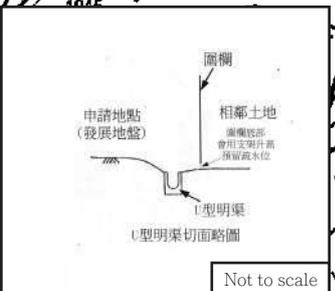
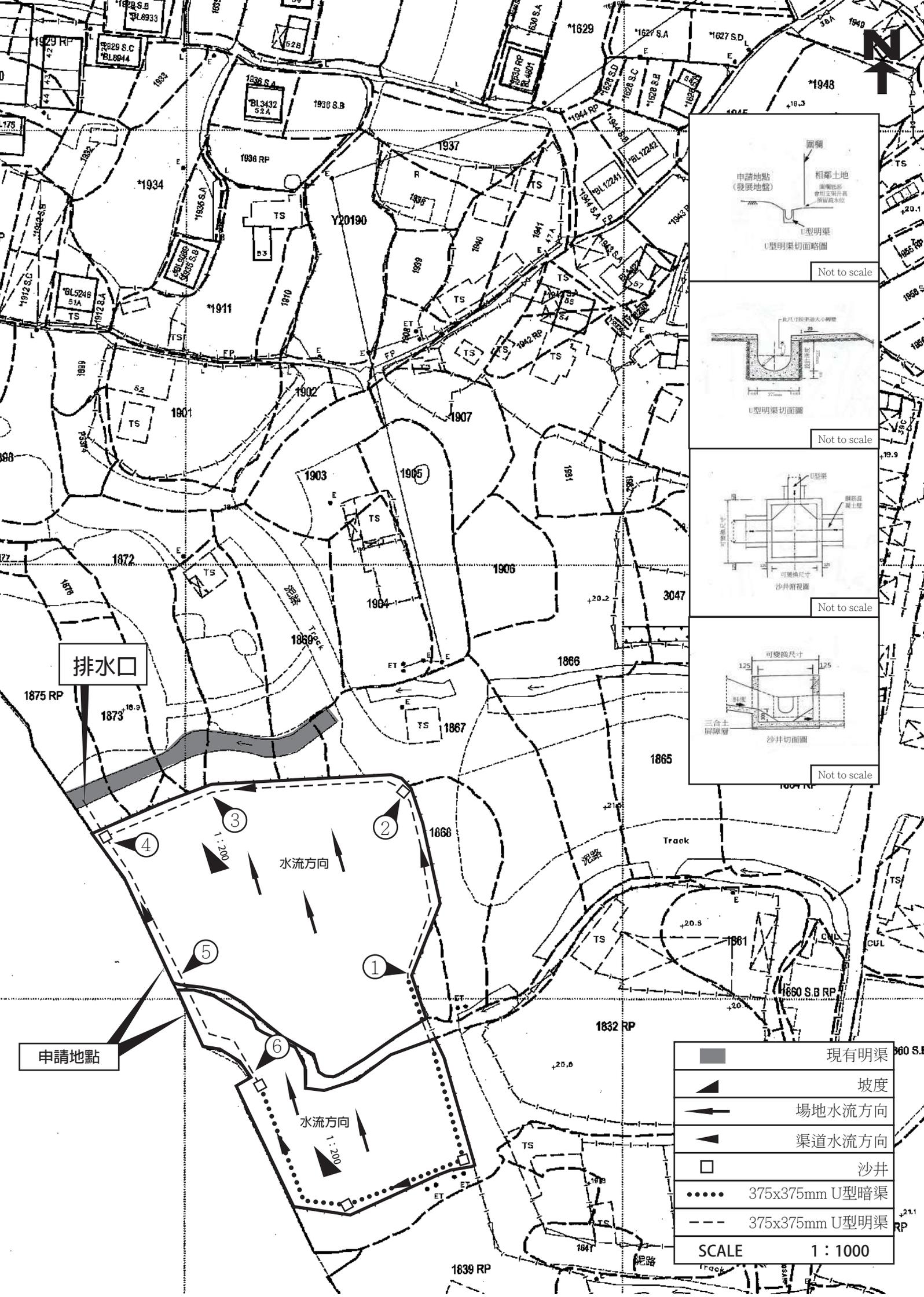
2099

2100

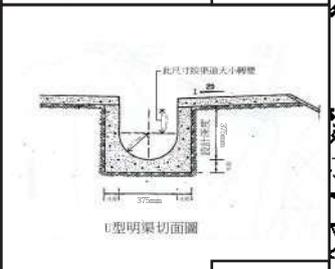
渠務排水：

申請人會依照渠務署所提供的排水系統設計建議書「有關城市規劃條例第16條申請臨時更改土地用途，如臨時貨倉、停車場、工場、小型工廠等」，對申請地點內的現有渠務排水設施進行維護及保養。

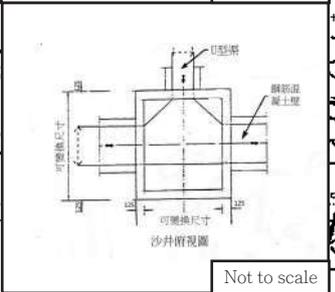
詳情請參閱以下圖則。



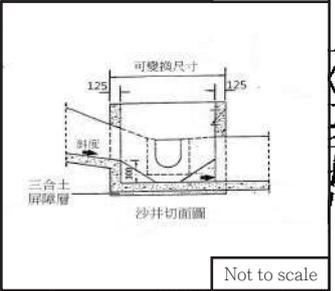
Not to scale



Not to scale



Not to scale



Not to scale

排水口

申請地點

水流方向

水流方向

	現有明渠
	坡度
	場地水流方向
	渠道水流方向
	沙井
	375x375mm U型暗渠
	375x375mm U型明渠
SCALE 1 : 1000	



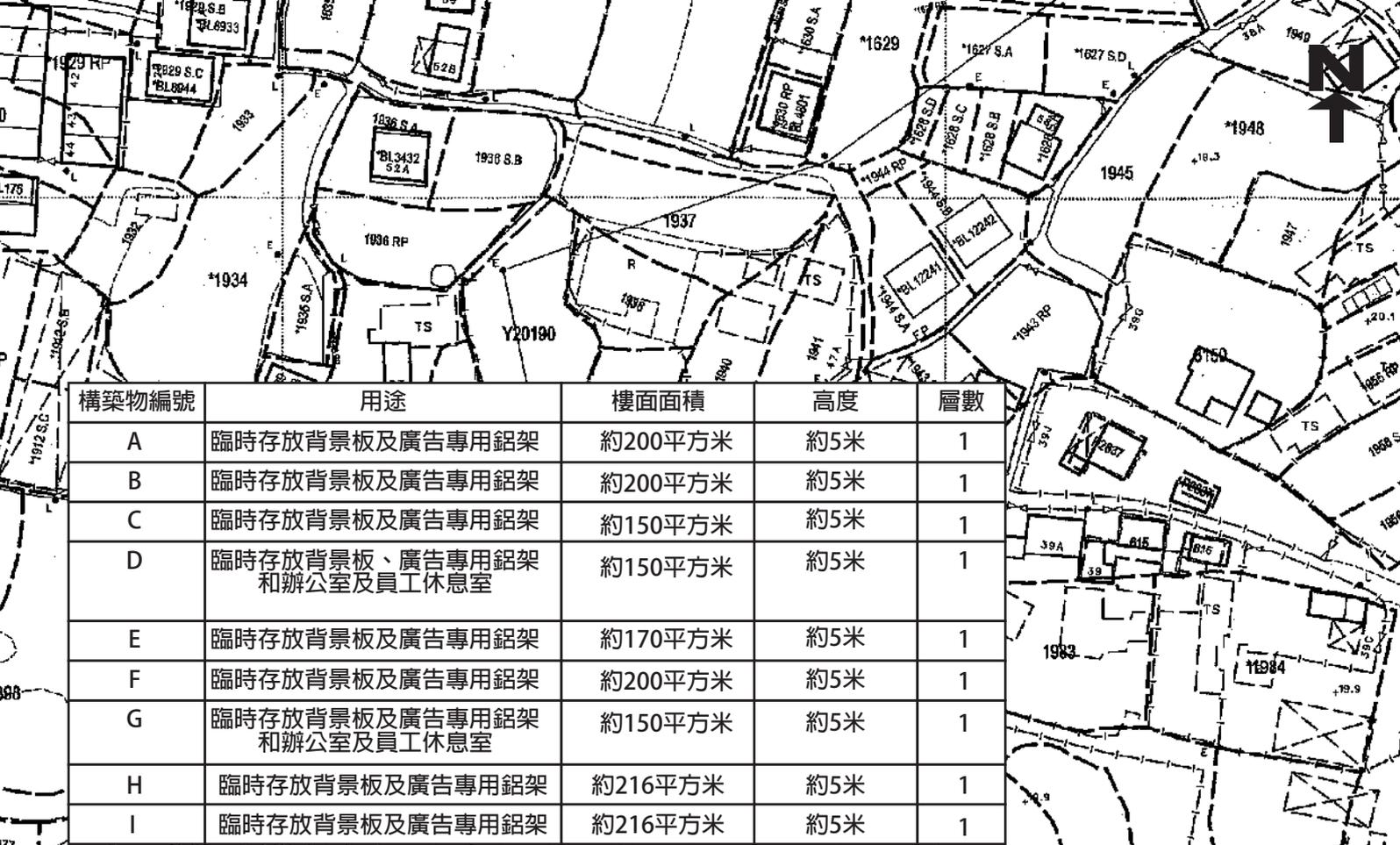




消防裝置：

申請人會依照消防處所提供的意見，聘請合資格的消防承辦商為申請地點安裝合適的消防裝置，並會在定時為申請地點內的人員進行消防演習。

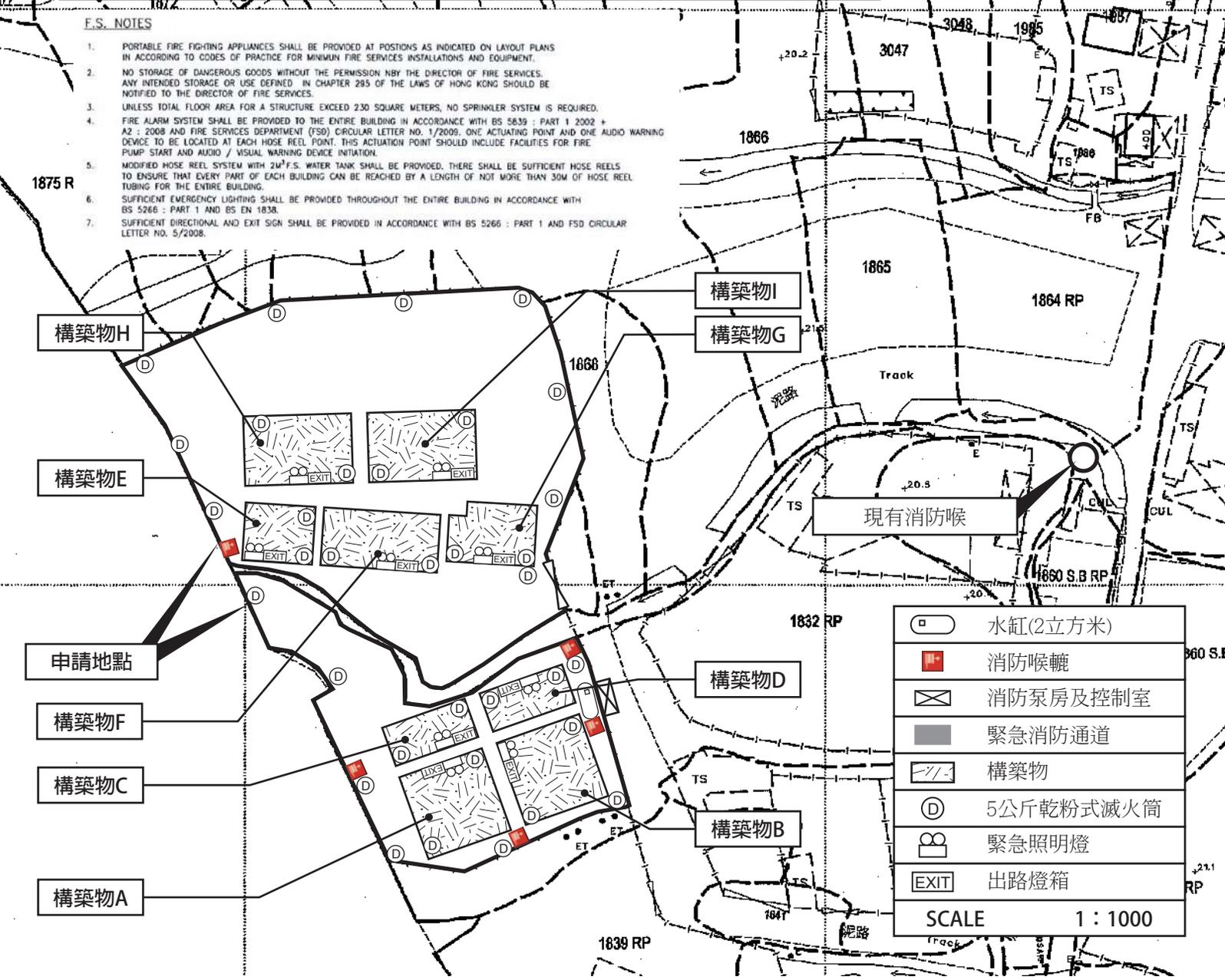
詳情請參閱以下圖則。



構築物編號	用途	樓面面積	高度	層數
A	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約200平方米	約5米	1
B	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約200平方米	約5米	1
C	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約150平方米	約5米	1
D	臨時存放背景板、廣告專用鋁架和辦公室及員工休息室	約150平方米	約5米	1
E	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約170平方米	約5米	1
F	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約200平方米	約5米	1
G	臨時存放背景板及廣告專用鋁架和辦公室及員工休息室	約150平方米	約5米	1
H	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約216平方米	約5米	1
I	臨時存放背景板及廣告專用鋁架	約216平方米	約5米	1

F.S. NOTES

1. PORTABLE FIRE FIGHTING APPLIANCES SHALL BE PROVIDED AT POSITIONS AS INDICATED ON LAYOUT PLANS IN ACCORDANCE TO CODES OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICES INSTALLATIONS AND EQUIPMENT.
2. NO STORAGE OF DANGEROUS GOODS WITHOUT THE PERMISSION NBY THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES. ANY INTENDED STORAGE OR USE DEFINED IN CHAPTER 295 OF THE LAWS OF HONG KONG SHOULD BE NOTIFIED TO THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES.
3. UNLESS TOTAL FLOOR AREA FOR A STRUCTURE EXCEED 230 SQUARE METERS, NO SPRINKLER SYSTEM IS REQUIRED.
4. FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED TO THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5839 : PART 1 2002 + A2 : 2008 AND FIRE SERVICES DEPARTMENT (FSD) CIRCULAR LETTER NO. 1/2009. ONE ACTUATING POINT AND ONE AUDIO WARNING DEVICE TO BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THIS ACTUATING POINT SHOULD INCLUDE FACILITIES FOR FIRE PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.
5. MODIFIED HOSE REEL SYSTEM WITH 2M³ F.S. WATER TANK SHALL BE PROVIDED. THERE SHALL BE SUFFICIENT HOSE REELS TO ENSURE THAT EVERY PART OF EACH BUILDING CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30M OF HOSE REEL TUBING FOR THE ENTIRE BUILDING.
6. SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5266 : PART 1 AND BS EN 1838.
7. SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5266 : PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER NO. 5/2008.



	水缸(2立方米)
	消防喉轆
	消防泵房及控制室
	緊急消防通道
	構築物
	5公斤乾粉式滅火筒
	緊急照明燈
	出路燈箱
SCALE 1 : 1000	

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處編號

A [Redacted]

Name of Client: 倫譽設計工程有限公司
顧客姓名

Name of Building: Lots 1831 RP, 1832 RP (Part), 1867 (Part), 1868 (Part), 1870 (Part), 1871 (Part), 1872 (Part),
樓宇名稱

Street No./Town Lot: 1873 (Part), 1874 RP and 1875 RP (Part) in D.D. Street/Road/Estate Name: Pat Heung
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block: _____ District: Yuen Long Area: HK K NT
座 分區 地區 香港 九龍 新界

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting x 7 nos	G/F	Conforms with FSD requirements (Defect see part 3)	30-Dec-2024	29-Dec-2025
12	Exit Sign x 7 nos	G/F	Conforms with FSD requirements (Defect see part 3)	30-Dec-2024	29-Dec-2025
13	Fire Alarm System (MFA)	G/F	Conforms with FSD requirements	30-Dec-2024	29-Dec-2025
16	Fire Hydrant / Hose Reel System	G/F	Conforms with FSD requirements	30-Dec-2024	29-Dec-2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
Nil			Nil		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
11	Emergency Lighting	G/F	1 no defective	Need replacement
12	Exit Sign	G/F	1 no defective	Need replacement

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: 受權人簽署

Name: 姓名

FSD/RC No.: 消防處註冊號碼

Company Name: 公司名稱

Telephone: 聯絡電話

Date: 日期

Fong Ka Ho

Fong Ka Ho

[Redacted]

Fong's Building Services Ltd.

[Redacted]

02-Jan-2025



For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處檔號

A

Name of Client : 倫譽設計工程有限公司
顧客姓名

Name of Building : Lots 1831 RP, 1832 RP (Part), 1867 (Part), 1868 (Part), 1870 (Part), 1871 (Part), 1872 (Part)
樓宇名稱

Street No./Town Lot : 1873 (Part), 1874 RP and 1875 RP (Part) in D.D. Street/Road/Estate Name : Pat Heung
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block : _____ District : Yuen Long Area : HK K NT
座 分區 地區 香港 九龍 新界

Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
Nil			Nil		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting	G/F	Supply & install 1 no. 'a&b' TS-EL2053 Emergency Light	Conforms with FSD requirements	20-Jan-2025
12	Exit Sign	G/F	1 no. 'a&b' LED-B4 Exit Sign Box (Regarding to FS251 A9397651)	Conforms with FSD requirements	20-Jan-2025

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
Nil			Nil	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

Fong Ka Ho

Fong Ka Ho

[Redacted]

Fong's Building Services Ltd.

[Redacted]

22-Jan-2025



For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處檔號

A [Redacted]

Name of Client : 志科有限公司
顧客姓名

Name of Building : Lots 1831 RP, 1832 RP (Part), 1867 (Part), 1868 (Part), 1870 (Part), 1871 (Part), 1872 (Part),
樓宇名稱

Street No./Town Lot : 1873 (Part), 1874 RP and 1875 RP (Part) in D.D. Street/Road/Estate Name : Pat Heung
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block : _____ District : Yuen Long Area : HK 香港 K 九龍 NT 新界
座 分區 地區

Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting x 2 nos	G/F	Conforms with FSD requirements	30-Dec-2024	29-Dec-2025
12	Exit Sign x 2 nos	G/F	Conforms with FSD requirements	30-Dec-2024	29-Dec-2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)
Nil			Nil		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

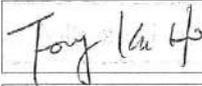
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
Nil			Nil	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature : 受權人簽署  For FSD use only: _____

Name : 姓名 Fong Ka Ho Inspected _____

FSD/RC No. : _____ 消防處註冊號碼 _____

Company Name : 公司名稱 Fong's Building Services Ltd. Key-in _____

Telephone : 聯絡電話 _____

Date : 日期 02-Jan-2025 Verified _____



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防（裝置及設備）規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

倫譽設計工程有限公司

Name of Building:

樓宇名稱

Lots 1831 RP, 1832 RP (Part), 1867 (Part), 1868 (Part), 1870 (Part), 1871 (Part), 1872 (Part),

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

1873 (Part), 1874 RP and

1875 RP (Part) in D.D.

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

Pat Heung

Block:

座

District:

分區

Yuen Long

Area:

地區

HK

K

NT

香港

九龍

新界

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業

Commercial 商業

Domestic 住宅

Composite 綜合

Licensed premises 持牌處所

Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	Potable Fire Extinguisher 22 nos. x 5kg dry Powder	G/F	Conforms with FSD requirements	30-Dec-2024	29-Dec-2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
Nil			Nil		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
Nil			Nil	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

Chan Siu Fung Loris

Chan Siu Fung Loris

[Redacted]

Chan Siu Fung Loris

[Redacted]

[Redacted]

02-Jan-2025

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防（裝置及設備）規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A [Redacted]

FSD Ref.: _____
消防處檔號

Name of Client : 志科有限公司
顧客姓名

Name of Building : Lots 1831 RP, 1832 RP (Part), 1867 (Part), 1868 (Part), 1870 (Part), 1871 (Part), 1872 (Part),
樓宇名稱

Street No./Town Lot : 1873 (Part), 1874 RP and 1875 RP (Part) in D.D. Street/Road/Estate Name : Pat Heung
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block : _____ District : Yuen Long Area : HK K NT
座 分區 地區 香港 九龍 新界

Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	Potable Fire Extinguisher 12 nos. x 5kg dry Powder	G/F	Conforms with FSD requirements	30-Dec-2024	29-Dec-2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
Nil			Nil		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
Nil			Nil	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature :
受權人簽署

Name :
姓名

FSD/RC No. :
消防處註冊號碼

Company Name :
公司名稱

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期

[Signature]

Chan Siu Fung Loris

[Redacted]

Chan Siu Fung Loris

[Redacted]

02-Jan-2025

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

行車通道：

1. 申請地點東面有一個明確的出入口，出入口闊度約8.5米，與錦田公路連接。
2. 申請地點內設有上落客貨車位2個，每個尺寸約7米x2.5米。
3. 申請地點內有足夠的空間給予車輛進行迴旋調頭。
4. 申請地點只會停泊輕型貨車，不會停泊重型貨車、拖頭或重量超過 5.5 的車輛。申請地點平均每天約有 2 輛車輛進出，不會提高申請地點附近的汽車流量，就整體而言，不會對附近交通構成影響。詳情請參閱下表：

預計申請地點內汽車流量時間表

時間	01 00	02 00	03 00	04 00	05 00	06 00	07 00	08 00	09 00	10 00	11 00	12 00	13 00	14 00	15 00	16 00	17 00	18 00	19 00	20 00	21 00	22 00	23 00	24 00
車輛 數	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0

5. 申請地點北面有一個巴士站和一個小巴站頭，距離申請地點約670米，工作人員可以透過乘坐巴士和小巴抵達申請地點附近後，再步行進入申請地點。申請地點附近有足夠的公共交通工具，申請地點的人員可以透過巴士和小巴到達申請地點附近後自行步行入申請地點內，因此申請地點內不提供訪客/員工泊車位。
6. 申請人和土地使用者承諾如是次申請獲批許可，會負責保養維修申請地點與錦田公路接駁的行車通道。

詳情請參閱以下圖則。

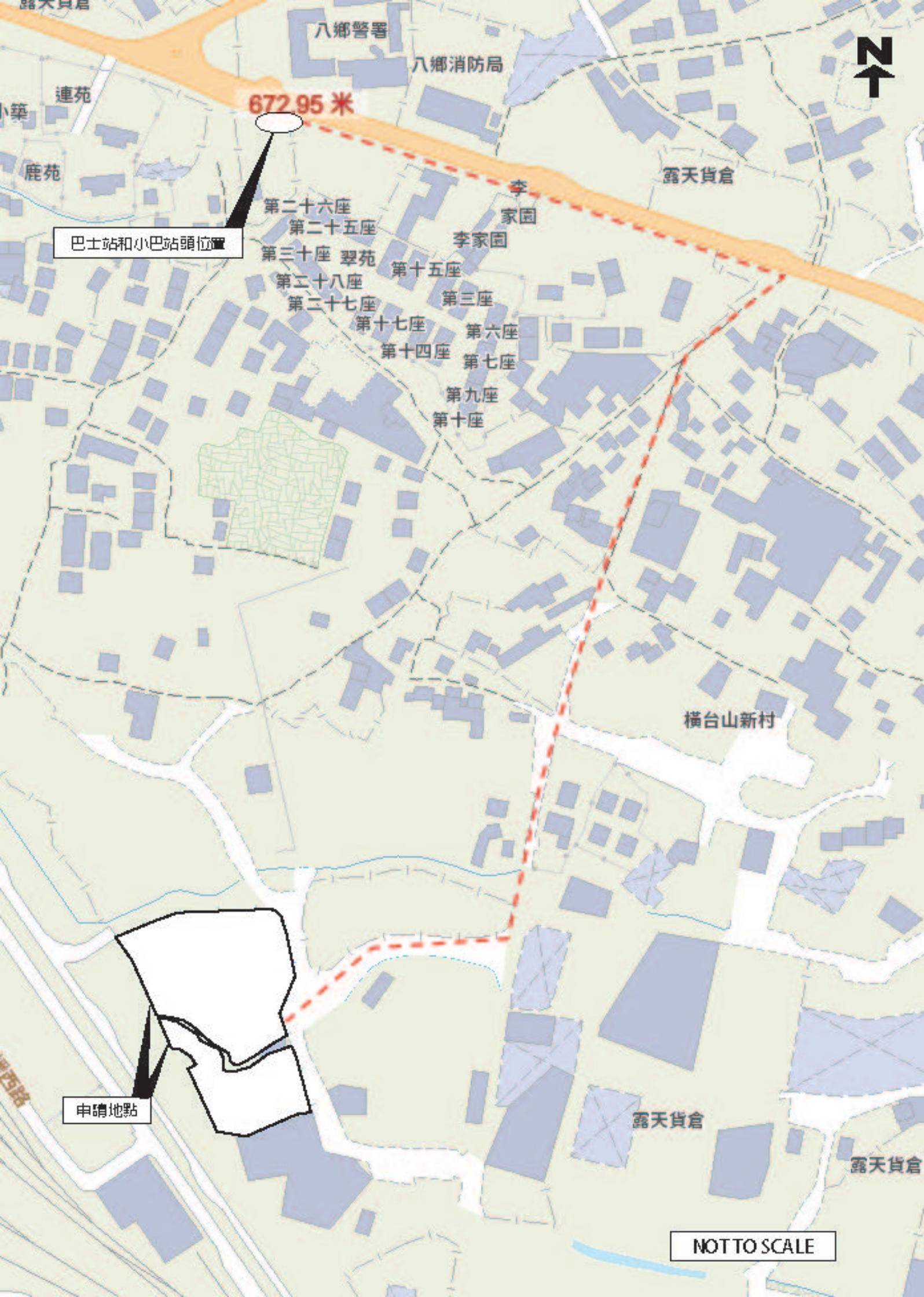


申請地點

約7米
機動空間

	上落客貨車位
	擬議行車通道
SCALE 1 : 1000	





八鄉警署

八鄉消防局

672.95 米

連苑

露天貨倉

鹿苑

李家園

巴士站和小巴士站頭位置

- 第二十六座
- 第二十五座
- 第三十座 翠苑
- 第十五座
- 第二十八座
- 第三座
- 第十七座
- 第六座
- 第十四座
- 第七座
- 第九座
- 第十座

橫台山新村

申請地點

露天貨倉

露天貨倉

NOT TO SCALE

總結：

申請地點主要用作臨時露天存放背景板、廣告專用鋁架及建築材料之用，申請地點上並無任何永久性建築物，場地內不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆和其他工場活動。

若是次申請獲許可，申請人會遵從新的規劃申請附帶條件，並承諾會在期限前盡快完成相關的附帶條件，以符合相關政府部門的要求，並在獲得相關部門接受後馬上落實及邀請相關部門人員至申請場地檢閱，因此敬希貴署能夠寬容處理時次之申請，謝謝。